

Statuten (Nederlands)

Hoofdstuk I – Naam en zetel

Artikel 1: een Internationale Vereniging met wetenschappelijke doelstelling werd opgericht en zal onder de naam Vereniging van Europese Fabrikanten van Regel- en Veiligheidstoestellen voor Olie en Gas ("Association de Fabricants européens d'Appareils de Contrôle et de Régulation"), afgekort tot "AFECOR", werken, verder "Vereniging" genoemd.

De Vereniging werd opgericht voor een onbeperkte termijn.

Artikel 2: de zetel van de Vereniging is gevestigd in de kantoren van Maxon International B.V.B.A., Luchthavenlaan 16-18, 1800 Vilvoorde, en ressorteert onder het gerechtelijk arrondissement Brussel/Halle-Vilvoorde.

De zetel van de Vereniging kan door een beslissing van de Algemene Vergadering naar een andere locatie in België verplaatst worden.

Hoofdstuk II – Doelstelling

Artikel 3: AFECOR is een Vereniging zonder winstoogmerk en heeft als doelstellingen:

1* De studie van alle problemen gerelateerd met energie in al zijn vormen, met het gebruiken van energie en de controle ervan, op een wetenschappelijke, technische en institutionele wijze.

2* Het promoten – op een wetenschappelijke wijze – van de standaardisatie van de voorwaarden en condities waaraan de instrumenten, de regel- en veiligheidstoestellen en de materialen waaruit ze gemaakt zijn, zoals ze algemeen gebruikt worden of in de toekomst gebruikt zouden kunnen worden, dienen te voldoen, voor het gebruik ervan in de in bovenstaande paragraaf bedoelde toepassingen.

3* Het promoten van de instelling van uniforme regels en voorschriften, voor het testen van en voor het gebruiken van de bedoelde instrumenten, regel- en

Statutes (English)

SECTION I - Name and headquarters

Article 1: An international Association with a scientific aim has been formed and will operate under the name of European Oil and Gas Control Manufacturers Association, abbreviated to "AFECOR", called Association below.

The Association has been formed for an unlimited term.

Article 2: The headquarters of the Association is located in the offices of Maxon International B.V.B.A., Luchthavenlaan 16-18, 1800 Vilvoorde.

It is located within the judicial district of Brussels/Halle-Vilvoorde.

It can be transferred to any other place in Belgium by a simple decision on the part of the General Assembly.

SECTION II - Objective

Article 3: AFECOR is a non-profit Association. The objectives of the Association are:

1* The study of all problems related to energy in all its usual forms and their control and uses on a scientific, technical and institutional level.

2* To promote - on a scientific level - the standardisation of the conditions required for instruments, control apparatus and materials generally utilised, or potentially able to be utilised, in relation to the foregoing activities.

3* To promote the establishment of uniform codes for the utilisation, testing and the materials of the instruments and control

veiligheidstoestellen, en voor de materialen waaruit ze gemaakt worden.

4* Het promoten van een uniforme regels van goede praktijk.

5* Het nemen van alle noodzakelijke stappen, het onderhandelen en samenwerken met overheden, instellingen, bedrijven en ondernemingen, zowel openbare als private, die bovenstaande doelstellingen zouden kunnen onderschrijven, het aansluiten of fuseren hiermee in overeenstemming met de geldende Belgische wetgeving en met de reglementering, bevat in het Verdrag van Rome, of genomen om van het Verdrag van Rome toe te passen.

Hoofdstuk III – *Leden, toetredingen, uittredingen en uitsluitingen*

Artikel 4: de effectieve leden van de Vereniging kunnen enkel rechtspersonen zijn. Dit kunnen industriële bedrijven of nationale of internationale verenigingen van bedrijven zijn.

De Vereniging telt minimaal 3 leden.

De Algemene Vergadering heeft de bevoegdheid bij gewone meerderheid te beslissen andere natuurlijke of rechtspersonen, die de Vereniging bij zijn werking wil betrekken, als waarnemer tot de activiteiten van de Vereniging toe te laten. Deze waarnemers hebben niet meer dan een adviserende bevoegdheid.

Alle leden die kunnen stemmen op de Algemene Vergadering zijn van rechtswege de effectieve leden van de Vereniging.

Artikel 5: rechtspersonen kunnen lid worden van de Vereniging als ze aan alle volgende voorwaarden voldoen:

1* Bedrijven die ten minste tijdens de laatste 2 jaar instrumenten, componenten, kleppen, veiligheidsapparaten of toestellen of accessoires van toestellen voor het regelen, controleren of beveiligen van energie, van energietransformatie of energieverbruik, vervaardigd hebben.

2* Bedrijven met minstens één belangrijk productiecentrum in Europa.

3* Mits het lidmaatschap door de Algemene Vergadering van de Vereniging wordt aanvaard.

apparaat.

4* To promote a uniform code of good practice.

5* To undertake all measures, to negotiate and co-operate with all authorities and all bodies, both private and public, which are likely to be in favour of the implementation of the foregoing objectives, to join or merge with these bodies in compliance with Belgian legal provisions and regulations contained in or taken to apply the Treaty of Rome.

SECTION III - *Members, admissions, resignations and expulsions*

Article 4: The Association shall be composed uniquely of actual members who are legal entities and are public bodies. They shall be either industrial firms or national or international Associations.

The Association shall have at least 3 members.

With a simple majority vote, it can resolve to attribute the title of observer to individuals or legal entities which it wishes to associate with its works. The observers will only be there in an advisory capacity.

All constituent members are by right the actual members of the Association.

Article 5: Firms which comply with all following conditions can become members of the Association:

1* Firms which have been manufacturing devices, instruments, valves, safety material and all appliances or their accessories for energy regulation for at least two years.

2* Firms which have at least one main production centre operating in Europe.

3* To be admitted by the General Assembly of the Association.

Afecor I.V.Z.W.

Luchthavenlaan 16 – 1800 vilvoorde

Artikel 6: aanvragen voor lidmaatschap van de Vereniging dienen schriftelijk gericht te worden tot de Voorzitter van de Algemene Vergadering van de Vereniging. Documenten die bewijzen dat aan de eerste 2 voorwaarden van artikel 5 voldaan zijn, dienen bij de aanvraag bijgevoegd te worden. De Algemene Vergadering zal over de aanvraag, tijdens ~~de~~ zijn eerstvolgende vergadering, beslissen. Deze beslissing moet niet gemotiveerd worden. Er is geen beroep mogelijk tegen deze beslissing. De kandidaat leden zullen van de beslissing op de hoogte gebracht worden.

Het aanvragen van het lidmaatschap impliceert dat de aanvrager automatisch de statuten en regels van de Vereniging aanvaardt, alsook alle beslissingen van de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.

Leden van de Vereniging kunnen nooit verantwoordelijk gesteld worden voor daden van de Vereniging. Derden kunnen enkel de Vereniging zelf aanspreken, of in voorkomend geval in gebreke stellen, voor de daden van de Vereniging.

Alle effectieve leden van de Vereniging hebben recht op de diensten en voordelen van de Vereniging.

Artikel 7: elk lid van de Vereniging is volledig vrij zijn lidmaatschap stop te zetten, door het sturen van een ontslagbrief, gericht aan de Voorzitter van de Algemene Vergadering, ten minste 6 maand voor het einde van het lopende boekjaar.

Elk lid dat zijn lidmaatschapsbijdrage niet betaald binnen de maand nadat de Schatbewaarder van de Vereniging een aanmaning stuurde, of elk lid dat niet langer voldoet aan de voorwaarden van lidmaatschap (zoals bepaald in artikel 5 voorwaarden 1* en 2*), zal automatisch verondersteld worden geen lid van de Vereniging meer te zijn.

Een lid dat bankroet verklaard werd, veroordeeld werd van een crimineel feit, of verbannen werd, zal van rechtswege automatisch verondersteld worden zijn lidmaatschap opgegeven te hebben.

Artikel 8: uitsluiting van een effectief lid is alleen mogelijk door een beslissing van de Algemene Vergadering, met een 2/3 meerderheid. Waarnemers kunnen uitgesloten worden door een beslissing van de Algemene Vergadering met een gewone meerderheid.

Een lid dat bedreigd wordt met uitsluiting zal met een aangetekende brief

Article 6: Applications for membership must be made in writing to the President of the General Assembly. Items and documents proving that the conditions provided for in points 1 and 2 of Article 5 have been complied with, shall be enclosed with the application. The General Assembly shall rule on the request during its very next meeting. There is no appeal against its decision, which must not be justified. The candidates shall be informed of the decision.

Applying for membership implies total adherence to the statutes and regulations of the Association, and to all decisions of the statutory bodies.

Members shall not be answerable, whatever the case, for agreements contracted by and on behalf of the Association. Third parties can only take (legal) action against the Association.

All actual members shall have a right to the advantages and services of the Association.

Article 7: Every member is free to resign from the Association, by sending his resignation in writing to the President of the General Assembly six months before the end of the current financial year.

Any member who does not pay the subscriptions incumbent on him in the month he receives a reminder sent to him by the treasurer, or who no longer complies with the conditions of admission, shall be deemed to have resigned.

If a member is declared bankrupt, is convicted of a criminal act or banned, he shall be deemed, by right, to have resigned.

Article 8: Expulsion of an actual member may only be declared at the General Assembly and decided by a two-thirds majority vote. Observers may be expelled by a resolution of this same General Assembly, decided by a simple majority vote.

The member threatened with expulsion will be summoned by

Afecor I.V.Z.W.

Luchthavenlaan 16 – 1800 vilvoorde

gedagvaard worden, zodat hij de mogelijkheid krijgt zijn argumenten uiteen te zetten, en kan gehoord worden, alvorens de Algemene Vergadering een beslissing zal nemen over zijn uitsluiting. In geval het lid, dat gedagvaard werd, niet op de Algemene Vergadering aanwezig is, zal deze Algemene Vergadering toch een beslissing nemen zonder het lid gehoord te hebben.

Een uitgesloten lid, of een lid dat zelf ontslag genomen heeft, heeft geen recht op de activa van de Vereniging.

Hoofdstuk IV – Algemene Vergadering

Samenstelling

Artikel 9: de Algemene Vergadering is samengesteld uit alle leden van de Vereniging. Enkel de effectieve leden hebben stemrecht en kunnen aan de stemmingen deelnemen.

Elk lid kan een afgevaardigde of een plaatsvervanger aanstellen om hem te vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering en in de vergaderingen van de verschillende bestaande of nog op te richten comités, werkgroepen en andere activiteiten van de Vereniging.

De afgevaardigde, of zijn plaatsvervanger, is gemachtigd deel te nemen aan de handelingen en te stemmen voor en namens het lid dat hij vertegenwoordigt. Het lid is gebonden door de stem van zijn afgevaardigde of diens plaatsvervanger.

Een lid dat een vergadering niet kan bijwonen kan zich laten vervangen door een ander lid mits hiervoor een volmachtbrief voorligt. Een lid kan niet meer dan vijf volmachten hebben. De volmachten zullen door de Secretaris geregistreerd worden voor de start van de vergadering.

Leden-Verenigingen mogen vertegenwoordigd worden door een afgevaardigde voor de gehele groep.

Bevoegdheid

Artikel 10: de Algemene Vergadering heeft de volledige bevoegdheid die nodig is om haar toe te laten de doelstellingen van de Vereniging te verwezenlijken.

17/11/2004

registered letter to the General Assembly convened to rule on this expulsion in order for his justifications to be heard. The assembly will also decide even if the interested party has not responded to the summons.

An expelled member, or a member that has resigned is not entitled to any part of the Association's assets.

SECTION IV – General Assembly

Composition

Article 9: The General Assembly shall be composed of all the members of the Association. Only actual members have voting rights and are entitled to vote.

Any member can appoint a delegate or a deputy who will represent him at the General Assembly and at the meetings of committees and working groups which might be created.

This delegate, or his deputy, is authorised to participate in the proceedings and to vote for and on behalf of the member whom he represents. The member is by right bound by the vote of his representative or his deputy.

Moreover, a member prevented from attending the meeting can be represented there by another member holding a proxy. One member may not hold more than five proxies. The latter shall be registered by the Secretary before the start of the meeting.

National or international groups may be represented by one single representative from this group.

Competence

Article 10: The General Assembly shall have full power to enable it to achieve the objectives of the Association.

Afecor I.V.Z.W.

Luchthavenlaan 16 – 1800 vilvoorde

De Algemene Vergadering is in het bijzonder bevoegd voor de wijziging van de statuten, de benoeming en de afzetting van de leden van de Raad van Bestuur, de bepaling van de wijze waarop de jaarrekeningen worden nagezien, de eventuele benoeming en de afzetting van de commissarissen, het bepalen van de bezoldiging aan de commissarissen ingeval een bezoldiging wordt toegekend, de kwijting aan de bestuurders en de commissarissen, de ontbinding van de Vereniging, de uitsluiting van een lid, de omzetting van de Vereniging in een vennootschap met sociaal oogmerk alsook alle andere gevallen waarin de statuten dat vereisen.

De Algemene Vergadering kan enkel over de punten, die vooraf op de agenda geplaatst werden, en die op de uitnodiging voor de Algemene Vergadering vermeld werden, discussiëren en beslissen.

Elk onderwerp dat tot de bevoegdheid van de Algemene Vergadering behoort, en dat door een twintigste van de leden ondertekend werd, of dat door de helft van de leden van de Raad van Bestuur ondertekend werd, moet op de agenda van de Algemene Vergadering geplaatst worden, en dient vermeld te worden op de uitnodiging voor deze Algemene Vergadering.

Agenda

Artikel 11: twee gewone Algemene Vergaderingen, van alle effectieve leden, zullen elk jaar gehouden worden.

De agenda van de eerste gewone Algemene Vergadering van elk jaar zal minstens bestaan uit:

- 1* Goedkeurig van het verslag van de vorige Algemene Vergadering
- 2* Goedkeuring van de rekeningen van het vorige boekjaar
- 3* Goedkeuring van het rapport over de activiteiten van de Vereniging tijdens het vorige boekjaar
- 4* Verkiezing van de nieuwe leden voor het invullen van de eventuele vakante mandaten in de Raad van Bestuur, en, indien gewenst of nodig, de aanstelling van de auditoren voor het nazien van de jaarrekeningen van het lopende boekjaar, na afsluiting ervan.

De agenda van de tweede gewone Algemene Vergadering elk jaar zal minstens bestaan uit:

- 1* Goedkeurig van het verslag van de vorige Algemene Vergadering

17/11/2004

The General Assembly has specifically the authority to change the statutes, to appoint or to dismiss the members of the Council of Administration, to define how the financial statements will be audited, to appoint if so desired auditors and their eventual salary, to dismiss auditors, to discharge the officers and auditors, to decide on the dissolution of the Association, to expel a member, to transform the Association to a company with social objectives as to decide on all other items as specified by the statutes.

The General Assembly may only discuss the subjects listed in the agenda, as reproduced on the calling notice of the General Assembly.

Any proposal on a subject included in its competence, and signed by at least 1/20 of the members, or by the majority of the Council of Administration, shall be listed in the agenda of the very next meeting and mentioned in the calling notice.

Agenda

Article 11: Two ordinary General Assemblies for all actual members of the Association shall be held each year.

The agenda of the first General Assembly shall at least include:

- 1* Approval of the minutes of the last meeting
- 2* Approval of the accounts for the past financial year
- 3* Approval of the report on the activities of the Association during the preceding financial year
- 4* Election of the candidate(s) for the vacant posts on the Council of Administration, the appointment if so desired of auditors for the auditing of the accounts of the current financial year

The agenda of the second General Assembly shall at least include:

- 1 * Approval of the minutes of the last meeting

2* Vaststelling en goedkeuring van het budget voor het volgende boekjaar

3* Vaststelling van de lidmaatschapsbijdragen voor het volgende boekjaar

Aankondigingen en Uitnodigingen

Artikel 12: de leden van de Vereniging worden uitgenodigd voor de Algemene Vergadering door de Voorzitter of de Secretaris namens de Raad van Bestuur.

Ten laatste 15 dagen voor het plaatsvinden van de Algemene Vergadering worden de leden uitgenodigd. Enkel in geval van hoogdringendheid of uitzondering, kan de uitnodiging ten laatste 8 dagen voor het plaatsvinden van de Algemene Vergadering verstuurd worden.

De uitnodiging wordt in het Engels verstuurd, per e-mail, naar de door de leden opgegeven e-mail adressen, en zal minstens de plaats, de data en de agenda van de Algemene Vergadering bevatten, alsook de wijze waarop de leden dienen te vermelden of ze al dan niet aanwezig zullen zijn.

Een buitengewone Algemene Vergadering kan samengeroepen worden door de Voorzitter, of door ten minste de helft van de leden van de Raad van Bestuur, of door een verzoek verstuurd aan de Voorzitter dat vergezeld van een agenda door ten minste één vijfde van de effectieve leden van de Vereniging werd ondertekend.

Organisatie

Artikel 13: om geldig te kunnen vergaderen moet minstens de helft van de effectieve leden aanwezig, of met een volmacht vertegenwoordigd, zijn op een Algemene Vergadering, op voorwaarde dat geen beslissingen over het amenderen van de statuten, het stopzetten van de activiteiten of de ontbinding van de Vereniging dienen genomen te worden. Hiervoor gelden de bepalingen van artikel 16.

Is niet voldoende aantal effectieve leden aanwezig of vertegenwoordigd op de Algemene Vergadering om geldig te kunnen stemmen, zal een nieuwe Algemene Vergadering worden samengeroepen die ten vroegste na 15 dagen zal vergaderen.

De Algemene Vergadering wordt voorgezeten door de Voorzitter, of indien de

2 * Fixing the budget of the next financial year

3 * Fixing the subscription rates for the new financial year

Meeting notices

Article 12: Members shall be called to meetings by the President or Secretary on behalf of Council of Administration.

The meeting notices shall be sent at least 15 days before the date of the meeting, except if there is an emergency, when this period shall be reduced to 8 days.

Calling notices and agenda shall be sent in English, by e-mail, to the e-mail addressed specified by the members, and shall at least contain the date and the agenda of the General Assembly, as also the way how the members shall notify their presence or absence.

Moreover, an extraordinary General Assembly can be called by the President or by at least half of the members of the Council of Administration, or also by way of a request addressed to the President, indicating the agenda and signed by at least 1/5 of the actual members of the Association.

Organisation

Article 13: The General Assembly does not have a quorum unless 50 per cent of the actual members are present or represented at ordinary meetings, with the exception of what is provided for in Article 16 in terms of amendments to the statutes, dissolution and liquidation.

If these quorums are not achieved, a new General Assembly shall then be convened, which will take place not earlier than fifteen days after the General Assembly that did not have its quorum.

The meeting is chaired by the President of the Association, or, in his

Afecor I.V.Z.W.

Luchthavenlaan 16 – 1800 vilvoorde

Voorzitter niet aanwezig is, door de Ondervoorzitter of een ander lid van de Raad van Bestuur.

In het geval de Secretaris niet aanwezig is, zal de Voorzitter een andere aanwezige aanwijzen om de Secretaris te vervangen, en zullen tijdens de Vergadering twee andere aanwezigen aangeduid worden om de notulen van de Vergadering na te lezen.

Notulen

Artikel 14: alle beslissingen genomen door de Algemene Vergadering zullen door de Secretaris in de notulen worden opgenomen. Voor het opmaken van de notulen wordt de Engelse taal gebruikt.

Deze notulen worden door de Voorzitter en de Secretaris ondertekend en in een Register in de zetel van de Vereniging bijgehouden. De leden van de Vereniging, alsook belanghebbende derden, kunnen deze notulen aldaar consulteren.

Een kopie van de notulen van de Algemene Vergadering wordt, in het Engels, per e-mail, aan elk van de effectieve leden gezonden, ten laatste een maand na het plaats vinden van de Algemene Vergadering.

Tot een maand na de dag van versturen van de notulen kunnen de leden opmerkingen over de notulen aan de Voorzitter sturen.

De notulen worden voorgelezen tijdens de eerstvolgende Algemene Vergadering en na voorlezing zullen de notulen ter goedkeuring door de aanwezige leden worden voorgelegd.

Stemrecht en Stemmingen

Artikel 15: elk industrieel bedrijf dat lid is van de Vereniging, heeft één stem. Leden die Verenigingen of groeperingen van bedrijven zijn, beschikken over een aantal stemmen dat gelijk is aan de verhouding van hun betaalde lidmaatschapsbijdrage tot de lidmaatschapsbijdrage van een lid - onafhankelijk bedrijf – dat één stem heeft.

Buiten de uitzonderingen opgesomd in deze statuten, zullen alle resoluties aangenomen worden met een gewone meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Bij gelijkheid van stemmen is de stem van de

absence, by the Vice-President or another member of the Council of Administration .

In the event of the absence of the Secretary, the President shall appoint a member to perform these functions, and will select during the meeting two members to fulfil the function of scrutineers.

Minutes

Article 14: Decisions taken at General Assembly shall be recorded in the minutes by the Secretary, signed by him and by the President. The Minutes shall be recorded using the English Language.

The minutes shall then be copied into a register kept in the secretariat where members and interested third parties will be able to consult it without taking it away.

The text shall be sent by e-mail, in English, to each of the actual members within one month of the date of the General Assembly.

The former shall have a period of one month, dating from the dispatch of the text to report their possible observations to the President.

A reading of the minutes will be given at the very next General Assembly for approval

Votes

Article 15: Every member has a vote.

Associations (groups) shall have a number of votes, equal to their subscription divided by the subscriptions of an industrial firm member that has one vote.

With the exception of the special cases provided for in the current statutes, resolutions shall be passed by a simple majority vote of members present or represented. In the event of parity in the

Voorzitter doorslaggevend.

Hoofdstuk V – Aanpassingen aan de Statuten, Stopzetting en Liquidatie

Artikel 16: alleen de Algemene Vergadering kan beslissen de statuten van de Vereniging aan te passen. De voorgestelde amendementen dienen duidelijk gedetailleerd samen met de uitnodiging voor de Algemene Vergadering ten minste 30 dagen voor het plaatsvinden van de Algemene Vergadering aan alle leden verstuurd te worden.

Ten minsten 2/3 van de effectieve leden dient aanwezig, of met een volmacht vertegenwoordigd, te zijn op de Algemene Vergadering om geldig te kunnen vergaderen en beslissen over de voorgestelde statutenwijzigingen. In geval onvoldoende effectieve leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn, zal een nieuwe Algemene Vergadering worden samengeroepen die moet beslissen over de voorgestelde amendementen. Voor acceptatie van de amendementen is minstens een 2/3 meerderheid vereist, een 4/5 meerderheid is vereist indien gestemd dient te worden over de aanpassing van het doel van de Vereniging.

De aangepaste statuten komen pas in voege nadat zij door een Koninklijk Besluit goedgekeurd en in het "Belgisch Staatsblad" gepubliceerd werden.

Stopzetting en liquidatie van de Vereniging kan door de Algemene Vergadering beslist worden met in acht name van dezelfde vereisten voor het minimum aantal leden aanwezig en de vereiste meerderheid bij stemming als voor een wijziging van de statuten. De Algemene Vergadering zal bepalen op welke wijze de Vereniging zal geliquideerd worden. Het netto actief van de Vereniging dient in voorkomend geval te worden overgemaakt aan een andere Vereniging met een belangenloze of gelijkaardige doelstelling. De Algemene Vergadering zal de bestemming van het netto actief met voorgaande beperkingen bepalen.

Hoofdstuk VI – Raad van Bestuur

Samenstelling

Artikel 17: het dagelijkse bestuur van de Vereniging berust bij de Raad van Bestuur, die uit minstens drie leden bestaat, tenzij de Vereniging slechts drie

17/11/2004

voting, the President shall have the casting vote.

SECTION V - Amendments to the statutes, dissolution and liquidation

Article 16: The General Assembly alone shall have the power to amend the statutes. The proposed amendments must be clearly detailed in the calling notices addressed to all actual members, at least thirty days before the date of the meeting.

The latter shall not be deemed to have a quorum for debate unless 2/3 of the actual members are present or represented. If this condition is not fulfilled, a new General Assembly shall be convened to give a definite ruling on the proposal in question. No amendment shall be deemed agreed if the resolution does not gain 2/3 of the votes, in case the resolution changes the objectives of the Association, 4/5 of the votes is required.

Amendments to the statutes shall not come into effect until they have been approved by royal decree and published in the "Belgian Monitor".

Dissolution of the Association can be declared according to the same rules of members present and majority rules as for the amendment of statutes. The meeting shall fix the method of liquidation and shall determine the allocation and methods of distribution of the net assets. These assets shall only be transferred to Associations with non-profit or similar objectives.

SECTION VI – Council of Administration

Composition

Article 17: The Association shall be managed by a Council of Administration consisting of at least three members. In case the

Afecor I.V.Z.W.

Luchthavenlaan 16 – 1800 vilvoorde

leden telt. In voorkomend geval zal de Raad van Bestuur twee leden tellen. Het aantal leden van de Raad van Bestuur is altijd kleiner dan het aantal effectieve leden van de Algemene Vergadering.

De leden van de Raad van Bestuur worden gekozen uit de afgevaardigden van de effectieve leden, en worden verkozen door de Algemene Vergadering. De duur van het mandaat van de leden van de Raad van Bestuur is onbeperkt.

De Algemene Vergadering kan ten allen tijde één of meerdere leden van de Raad van Bestuur uit zijn of hun functie ontslaan.

De leden van de Raad van Bestuur kunnen slechts ontheven worden uit hun uitgeoefende mandaat als vervanging voorzien is, en na beslissing door de Algemene Vergadering. Leden die ontslag wensen te nemen uit de Raad van Bestuur, dienen dit schriftelijk te melden aan de Voorzitter, de Ondervoorzitter of de Secretaris.

Leden van de Raad van Bestuur die afgevaardigden zijn van bedrijven die hun lidmaatschap verloren hebben, zullen automatisch uit de Raad van Bestuur ontslaan worden.

Organisatie

Artikel 18: de Algemene Vergadering zal de Voorzitter, de Ondervoorzitter, de Secretaris en de Schatbewaarder kiezen uit de leden afgevaardigden.

De Voorzitter zal de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur voorzitten. In geval de Voorzitter afwezig is, zal de Ondervoorzitter of het oudst aanwezige lid van de Raad van Bestuur zijn/haar taken overnemen.

De Raad van Bestuur kan worden samengeroepen door de Voorzitter, op zijn/haar initiatief, of op vraag van de helft van de leden van de Raad van Bestuur. De uitnodigingen zullen minstens twee weken voor het plaatsvinden van de Raad van Bestuur aan de leden ervan verstuurd worden.

De Raad van Bestuur kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft van de leden ervan aanwezig is. Elk lid heeft één stem. De Raad van Bestuur werkt als een college: alle beslissingen worden genomen met gewone meerderheid (helft van de stemmen + 1).

Association only has 3 members, the Council of Administration will only consist of 2 members. The number of members of the Council of Administration will always be smaller than the number of effective members of the General Assembly.

The members of the Council of Administration shall be chosen from the representatives of the effective members of the General Assembly. The term of their mandate shall be unlimited.

The General Assembly is entitled to dismiss one or several members of the Council of Administration.

Members of the Council of Administration shall not be discharged of their duties until replacements have been provided. Members who want to be discharged shall send their written resignation to the President, the Vice President or the Secretary.

Members of the Council of Administration who are delegates of firms or societies, which lose their status as members, shall by right cease to be on the council.

Organization

Article 18: The General Assembly shall appoint a President, a Vice-President, a General Secretary and a Treasurer.

The President chairs the General Assembly and the meetings of the Council of Administration. In the event that he/she is prevented from doing this, his/her duties shall be assigned to the Vice-President or the oldest member of the Council of Administration.

The Council of Administration shall meet every time it is called by the President, either at his/her initiative, or at the request of at least half of the members. Calling notices shall be sent at least two weeks before the date of the meeting. The Council is not deemed to have a quorum unless half the members are present. Each member shall have a vote. Resolutions shall be passed by a simple majority vote (half of the votes +1).

Bevoegdheid

Artikel 19: de Raad van Bestuur heeft de bevoegdheid om het dagelijks bestuur en de administratie van de Vereniging te verzorgen. Alles wat, door bepalingen in de statuten of de wet, niet tot de bevoegdheid van de Algemene Vergadering behoort, behoort automatisch tot de bevoegdheid van de Raad van Bestuur.

De Voorzitter, of tijdens zijn afwezigheid, de Ondervoorzitter, zal de Vereniging vertegenwoordigen in betrekkingen met derden.

De Raad van Bestuur kan specifieke bevoegdheden delegeren aan één van zijn leden. De Raad van Bestuur kan subcomités of departementen aanstellen om specifieke taken en doelen, die binnen de doelstellingen van de Vereniging liggen, te verwezenlijken.

De Raad van Bestuur heeft de bevoegdheid technische adviseurs en experts aan te spreken, en de nodige middelen hiervoor te besteden, in overeenstemming met de beslissingen en richtlijnen van de Algemene Vergadering en binnen de grenzen van het toegestane jaarlijkse budget.

Telkens de Raad van Bestuur dit nodig acht, kunnen de effectieve leden geconsulteerd worden door het versturen van de tekst van de moties en resoluties aan de effectieve leden. Een lid dat niet reageert binnen de drie weken na het versturen van de tekst, wordt verondersteld akkoord te gaan met de resoluties of projecten waarover zijn advies en goedkeuren gevraagd werd.

De Raad van Bestuur kan de resoluties enkel accepteren indien minstens de helft van de effectieve leden deze aanvaardt heeft.

Een beslissing genomen op basis van een schriftelijke consultatie dient aan de eerstvolgende Algemene Vergadering worden voorgelegd ter goedkeuring.

Deze procedure kan in geen geval gebruikt worden voor alle aangelegenheden die te maken hebben met het aanpassen van de statuten, de regels van interne organisatie, of voor het stopzetten van de activiteiten en het liquideren van de Vereniging. De bevoegdheid hierover behoort enkel en alleen de Algemene Vergadering mits ze voldoet aan de vereisten opgesomd in de statuten om hierover te kunnen beslissen.

Scope of activities

Article 19: The Council of Administration shall be invested with extensive powers for the management and administration of the Association. Everything which is not reserved for the General Assembly by statutes or law, shall fall within its scope of activities.

In dealings with third parties it shall be represented by the President, or, in his absence, by the Vice-President.

It can delegate specific powers to one or more of its members. It can create sub-committees and departments to undertake clearly defined assignments within the parameters and in view of the implementation of the objectives pursued by the Association.

The Council of Administration is authorised to resort to technical advisers and experts, and invest the expenditure necessary for the accomplishment of its tasks, complying with the resolutions and directives of the general assembly and within the limits of the annual budget.

Each time the Council of Administration considers it necessary, it can consult members by sending them the text of motions or resolutions by letter. Any member who abstains from replying within a period of three weeks, from the date of the dispatch of the letter, shall be deemed to be in agreement with the project or resolution which had been recommended for his approval.

The Council of Administration may not implement resolutions except with the consent of half the members.

A decision taken by written consultation of the members shall be voted during the next General Assembly.

This procedure cannot be used for all matters relative to the amendment of the statutes or the rules of internal order, nor for those aimed at generating a statement in terms of the winding up and liquidation of the Association, which belong exclusively to the scope of activity of the General Assembly properly convened.

Overeenkomsten

Artikel 20: alle overeenkomsten en contracten die betrekking hebben op de Vereniging, uitgezonderd deze van dagelijks bestuur, en uitgezonderd deze die door een speciaal aangestelde vertegenwoordiger worden aangegaan, zullen door ten minste twee leden van de Raad van Bestuur ondertekend worden. Deze twee leden moeten zich ten overstaan van derden niet kunnen beroepen op een beslissing van de Raad van Bestuur.

Rechtszaken

Artikel 21: het aanspannen van een rechtszaak voor vervolging tegen een derde kan enkel op vraag van de Raad van Bestuur, vertegenwoordigd door de Voorzitter, of een door hem aangestelde uit de Raad van Bestuur.

Hoofdstuk VII – *Budget en boekhouding*

Artikel 22: het boekhoudkundige jaar begint op 1 Januari en eindigt op 31 December van elk kalenderjaar. Elk jaar zal de schatbewaarder een afschrift van de jaarrekeningen van het voorbije boekhoudkundige jaar tot 31 december opmaken, voor de eerste gewone Algemene Vergadering elk jaar. Deze jaarrekeningen zullen samen met de uitnodiging voor de Algemene Vergadering aan de leden worden verstuurd.

Tijdens de eerste gewone Algemene Vergadering elk jaar, zullen de jaarrekeningen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de effectieve leden. Deze goedkeuring is nodig om kwijting te kunnen geven aan de leden van de Raad van Bestuur.

Artikel 23: de lidmaatschapsbijdragen worden door de Algemene Vergadering vastgesteld, doch bedragen hoogstens € 5000.00 voor de leden – industriële bedrijven en hoogstens € 25000.00 voor de leden die Verenigingen van bedrijven zijn.

Het is niet mogelijk een korting te verkrijgen op de lidmaatschapsbijdrage. De schatbewaarder dient te zorgen voor de inning van de lidmaatschapsbijdragen,

Agreements

Article 20: All actions which involve the Association, other than those of daily management or issued by special representatives, shall be signed by two members of the Council of Administration, who, in terms of third parties, will not have to justify any prior decision by the Council of Administration.

Lawsuits in court

Article 21: Judicial proceedings shall be instituted for prosecutions at the request of the Council of Administration, represented by its President or by a member appointed by the latter.

SECTION VII - *Budget and financial accounts*

Article 22: The financial year begins on January 1st and ends on December 31st each year. Each year, the treasurer will draft the annual statement of accounts for the past financial year. A copy of this statement will be submitted to all members together with the invitation of the first annual General Assembly.

The annual statement shall be submitted for approval at the first annual General Assembly. This approval shall serve to discharge the Council of Administration.

Article 23: Subscription rates shall be fixed each year by the General Assembly, but shall not be more than €5000.00 for members-industrial companies and shall not be more than €25000.00 for members-organisations.

There can be no agreement to reduce the total amount of subscriptions. The treasurer shall be assigned the task of collecting the subscriptions and any other contributions which have been

en alle andere bijdragen die door de Algemene Vergadering beslist werden.

Hoofdstuk VIII – Interne Organisatie

Artikel 24: de interne organisatie, bedoeld om te definiëren hoe de statuten worden geïmplementeerd, zullen door de Raad van Bestuur worden uitgewerkt en voor goedkeuring aan de effectieve leden van de Algemene Vergadering worden voorgelegd.

Aanpassingen hieraan kunnen worden aangebracht door elke gewone of buitengewone Algemene Vergadering, mits 2/3 van de effectieve leden aanwezig zijn en mits ze met een 2/3 meerderheid goedgekeurd worden.

Hoofdstuk IX – Algemene en Overgangs-Bepalingen

Talen en Correspondentie

Artikel 25: de Vereniging zal het Engels gebruiken voor al zijn vergaderingen, samenkomsten, notulen en alle correspondentie.

Alle correspondentie van de Vereniging met zijn leden, tenzij anders bepaald in de statuten of de regels van interne organisatie, gebeurt elektronisch (e-mail, web-server ...).

Elk lid zal een e-mail adres specificeren dat de Vereniging zal gebruiken voor alle correspondentie naar het lid.

Wettelijke bepalingen

Artikel 26: voor alles wat niet in de statuten bepaald werd, geldt de Belgische wetgeving. Processen (rechtszaken tegen de Vereniging) dienen voor het Belgische gerecht gevoerd te worden.

agreed by the General Assembly.

SECTION VIII - *Internal regulations*

Article 24: Internal regulations are intended to define and specify modes of implementation for the current statutes, having been prepared by the Council of Administration and submitted for approval at the General Assembly.

Amendments to these rules will be able to be implemented at either an ordinary or extraordinary General Assembly, and will be passed by a two-thirds majority vote of members present or represented.

SECTION IX - *General and transitional arrangements*

Languages & Correspondence

Article 25: The Association shall use the English language during all assemblies and meetings, for all minutes and all correspondence.

All correspondence of the Association with its members, unless otherwise specified in the statutes or the internal regulations, shall be done electronically (e-mail, web-server, ...).

The members shall specify an e-mail address to be used by the Association for all correspondence to the member.

Legal matters

Article 26: Anything not provided for in the current statutes will be regulated in accordance with Belgian laws. Litigation will be referred to Belgian tribunals